

# Manual de instrucciones

## Manguera para estanques

92722, 92723, 92727, 92728, 92733-92735, 92748-92750, 92783, 92930-92932, 92936-92947, 92951-92959



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continua, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.

Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

En el caso de que usted encontrara algún error o quisiera hacernos una sugerencia para ayudarnos a mejorar, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un e-mail a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones disponible en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Para la devolución de su mercancía en caso de cambio, reparación u otros fines, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución libre de complicaciones, por favor, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes de realizar la devolución.

Departamento de devoluciones  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

## Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este dispositivo. Por favor, lea detenidamente y al completo este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido.

Guarde bien este manual de instrucciones.

## Descripción y utilización

- Manguera muy flexible y ligera de PVC blando, reforzada con una espiral de PVC duro resistente a impactos.
- Manguera de succión ligera para la circulación de agua en bombas sumergibles y de estanque en la horticultura.

## Comportamiento de la temperatura en mangueras de plástico

- A diferencia de lo que sucede con las mangueras de goma, la influencia del frío y el calor es muy importante en las mangueras de plástico. Las mangueras de plástico cambian su flexibilidad ante bajas o altas temperaturas del medio fluyente o del ambiente. Con temperaturas bajas pueden endurecerse hasta el punto de ser frágiles. Con temperaturas altas cercanas al punto de fusión específico del plástico, este material se modifica, es decir, las altas temperaturas lo llevan a un estado de flujo deformable.
- Debido a estas características, las especificaciones de presión y vacío de las mangueras de plástico se adecúan, exclusivamente, a una temperatura del medio y del entorno de +20 °C. En caso de que se produzcan desviaciones en la temperatura del medio y/o del entorno no podemos garantizar que las propiedades técnicas especificadas se mantengan.

## Influencia de la radiación solar en mangueras de PVC

- La radiación UV del sol puede atacar las mangueras de PVC y destruirlas con el tiempo. Esto ocurre en función de la duración e intensidad de la radiación solar, que por lo general es menor en el norte de Europa que en el sur. Por esta razón, no es posible especificar un período de tiempo preciso.
- La fragilidad de las mangueras de plástico debido a la radiación UV puede ser detenida añadiendo estabilizadores especiales UV, pero no por completo. Estos estabilizadores también se desgastan con la radiación UV continua.

## Comportamiento de las mangueras al vacío y la presión

- Las auténticas mangueras de presión son todas aquellas que tienen un tejido como portador de presión. Todos los tipos de mangueras con espiral de plástico o acero son principalmente mangueras de vacío.
- A todas las mangueras es aplicable el poder cambiar su longitud, así como su diámetro y torsión, incluso dentro del marco de los valores de presión y vacío especificados. Para las mangueras con tejido portador de presión, los cambios de hasta un 5 % en longitud y circunferencia son normales incluso en condiciones de laboratorio. Todas las condiciones de uso que se desvían de la norma tienen una influencia adicional en el comportamiento de estos productos.
- Todas las mangueras que tienen una espiral, pero no un tejido de poliéster como refuerzo solo son adecuadas de forma muy limitada como mangueras de presión, estando destinadas principalmente a aplicaciones de vacío. Debido a su diseño, un cambio en la longitud de hasta el 30 % en estos tipos de manguera siempre es posible durante el uso, incluso dentro de los valores de presión y vacío especificados.
- El usuario debe tener en cuenta todos los posibles cambios de longitud y circunferencia, así como la torsión axial de las mangueras durante su utilización. Las mangueras no pueden ser

fijadas en distancias cortas para funcionar, como los tubos, sino que deben poder moverse libremente en todo momento. Las mangueras solo pueden ser colocadas por el suelo en conductos vacíos de dimensiones suficientes. También hay que tener en cuenta todos los posibles cambios en la geometría de la manguera durante su uso.

- Recomendamos determinar el comportamiento de la manguera con pruebas previas y posteriormente colocarla.
- El aumento de la longitud y la torsión bajo presión excesiva conduce a una reducción simultánea del diámetro interior en las mangueras en espiral. En el caso de las mangueras con espiral de acero, la espiral no puede seguir completamente esta reducción del diámetro interior, lo que permite que la espiral se abra paso al exterior a través de la pared de la manguera y la destruya.
- Para el uso permanente en áreas de sobrepresión se recomiendan mangueras con tela como portador de la presión real. Esto evita un aumento excesivo de la longitud.
- Los valores especificados para la presión de rotura de mangueras de aire comprimido y neumáticas han sido determinados utilizando la norma DIN EN ISO 1402.-7.3 con una temperatura de aprox. 20 °C y agua como medio de presión.

## Dimensiones

Con mangueras se habla en general del diámetro interior, mientras que los tubos (p. ej. los tamaños 910, 920 y 925) son diferenciados según el diámetro exterior. Para completar, también indicamos el grosor de la pared de casi todos los productos.

## Baja presión (vacío)

Es el vacío especificado que una manguera puede soportar sin aplanarse, pelarse su revestimiento o separarse sus capas. La especificación está siempre basada en la norma internacional DIN EN ISO 7233.

## Radio de torsión

- El radio de torsión de una manguera es el radio del tambor más pequeño alrededor del cual la manguera se puede enrollar sin que la sección transversal varíe significativamente respecto a la forma original. La prueba se realiza siempre de acuerdo con la norma que rige el producto.
- Para lograr una larga vida útil de la manguera debe tenerse en cuenta varios aspectos. Efectúe la selección según la presión máxima de operación especificada en el catálogo. La manguera nunca debe ser deformada por la fuerza (p. ej. doblándose, apretándose, pasándole por encima con vehículos, etc.). Debe evitarse tirar de las mangueras sobre pisos ásperos y bordes afilados. La manguera no debe estar constantemente retorcida en los acoplamientos y no debe estar sometida a un esfuerzo de tracción excesivo. Evite el contacto de los extremos de las mangueras sin protección con el medio de flujo.
- El drenaje y la limpieza cuidadosa extenderán significativamente la vida útil de las mangueras.

## Especificaciones técnicas

<b>Material</b>	<u>Manguera</u> : PVC blando; <u>espiral</u> : PVC duro
<b>Color</b>	Negro
<b>Tolerancia</b>	DIN 1307
<b>Conformidad</b>	<u>REACH</u> : según 1907/2006/EC; <u>RoHS</u> : según 2011/65/EU
<b>Dirección de la espiral</b>	Derecho
<b>Rango de temperatura (°C)</b>	-10—+65

Nº de artículo	92930- 92932, 92945- 92947	92722, 92723, 92727, 92728, 92783	92933- 92935, 92948- 92950	92936- 92938, 92951- 92953	92939- 92941, 92954- 92956	92942- 92944, 92957- 92959
<b>Diámetro interior (mm)</b>	19 (¾")	25 (1")	32 (1¼")	38 (1½")	40 (1½")	50 (2")
<b>Diámetro exterior (mm)</b>	23,8	30	38	44,4	46,4	57
<b>Espesor de pared (mm)</b>	0,7	0,8	0,8	0,8	0,9	0,9
<b>Espesor total (mm)</b>	2,4	2,8	3	3,2	3,3	3,6
<b>Altura de espiral (mm)</b>	7	7,2	8	8,2	8,5	10
<b>Peso por metro (kg/m)</b>	0,11	0,165	0,205	0,26	0,27	0,435
<b>Radio de torsión (mm)</b>	19	25	32	38	40	50
<b>Vacío (bar)</b>	0,39	0,39	0,34	0,29	0,29	0,29

**AVISO IMPORTANTE:**

La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.